



「預設照顧計劃  
如何踏前一步」



# 從研究到實踐

陳裕麗教授

香港中文大學醫學院那打素護理學院

[helencyl@cuhk.edu.hk](mailto:helencyl@cuhk.edu.hk)



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港中文大學醫學院  
Faculty of Medicine  
The Chinese University of Hong Kong



# 「預設照顧計劃」之目的

## 承認醫療的局限性

- 無法根治
- 治療有利弊

## 尊重個人意願

- 價值觀
- 安享晚年

## 提升晚期照顧

- 全人照顧
- 社區晚期服務

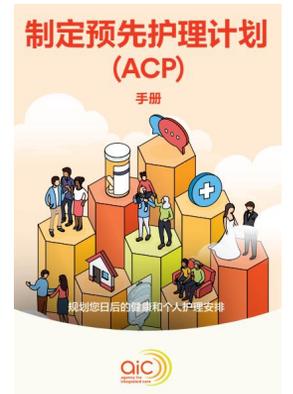
## 減少醫療紛爭

- 家屬之間的矛盾
- 醫患之間的誤解

# 「預設照顧計劃」於世界各地之發展



the conversation project





# 預設照顧計劃ACP: 本地發展

# 法改會諮詢

Law Reform Commission of Hong Kong issued a public consultation paper on *Substituted Decision-Making and Advance Directives in Relation to Medical Treatment*

2004



# 建議

1. 我們建議起初應以 非立法方式 推廣預設醫療指示這個概念
2. 我們建議發表和廣泛散發我們所提議的 預設醫療指示表格範本
3. 我們建議進行適當的 宣傳，以鼓勵人們早在任何威脅生命的疾病侵襲之前預先考慮作出預設醫療指示和填妥有關表格
4. 我們建議政府應推行 宣傳計劃，加強公眾認識和了解預設醫療指示這個概念

CLINICAL ISSUES

# Let me talk – an advance care planning programme for frail nursing home residents

Helen YL Chan and Samantha MC Pang © 2010 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Clinical Nursing*, 19, 3073–3084  
doi: 10.1111/j.1365-2702.2010.03353.x

- ↑ 紀錄病人的晚期照顧意願
- ↑ 家人理解病人的晚期照顧意願
- ↑ 尊重病人的意願



# 讓我說說

## 我的故事

第一個兒子出世時，沒有父母在香港協助，自己亦未添過小朋友，十分多謝同屋住“施太”教我添仔方法及煮飯仔技巧。令我

我有一個秘密故事與大家分享：有很多時子女們都會覺得我很緊張你們身體及經常叫你們看醫生。其實，我們一家應該有幾個子女

## 我的看法

我的人生目標：

我的信仰/心靈信念：

我現在希望：

我尚有的願意：

## 我的晚晴照顧意願

我最近的健康：

現在健康尚算OK，地球定律一樣，年紀日多，身體日衰退，我不會去換

## 我的晚晴醫護照顧目標

假如我的健康不幸陷入危殆及無法逆轉狀況，我期望我所接受的治療及護理會針對於：

## 我的預囑

我對使用醫療儀器去維持生命的體驗/看法：

- 靠儀器維持生命，感覺辛苦。
- 曾經因胃有事而用胃管感不舒服。
- 人生活了80多歲已滿足，曾捱過及食過，故不要太長命及太辛苦。
- 如有需要，可與醫生商量，最重要快快催催唔辛苦便可。

## 我的代言人

假如我喪失了自決/表達能力，我希望由 由全部子女一齊去決定 代表我作有關醫療護理的決定。

- 因為： 他/她了解我的晚晴照顧意願。  
 我未能自行作相關決定。

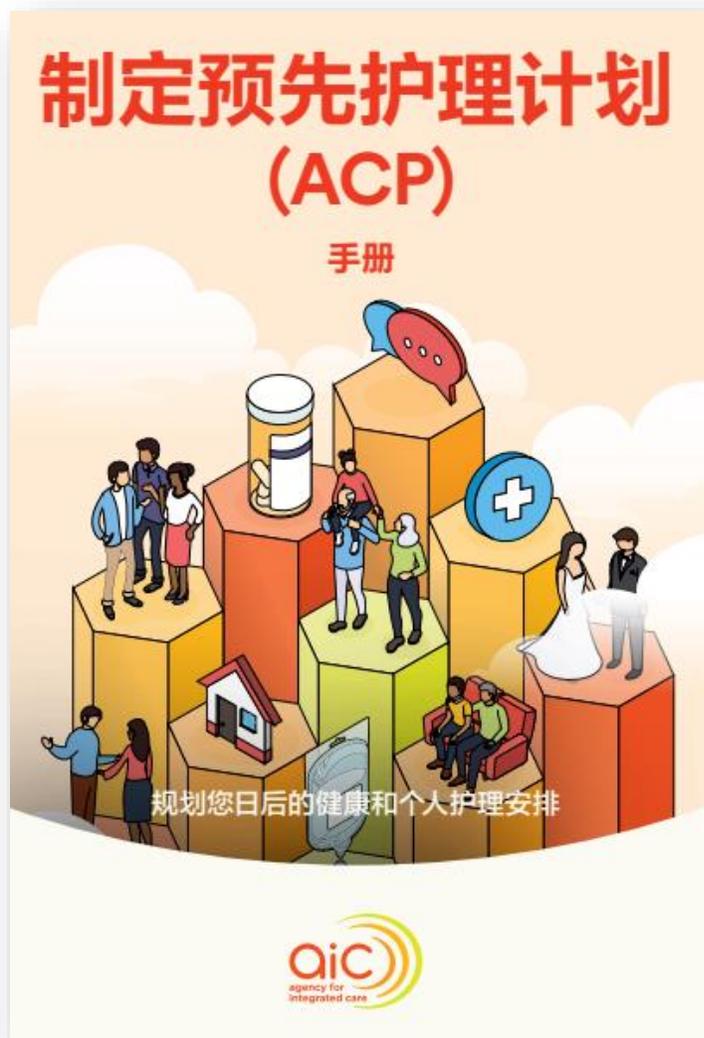


香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港中文大學醫學院  
Faculty of Medicine  
The Chinese University of Hong Kong





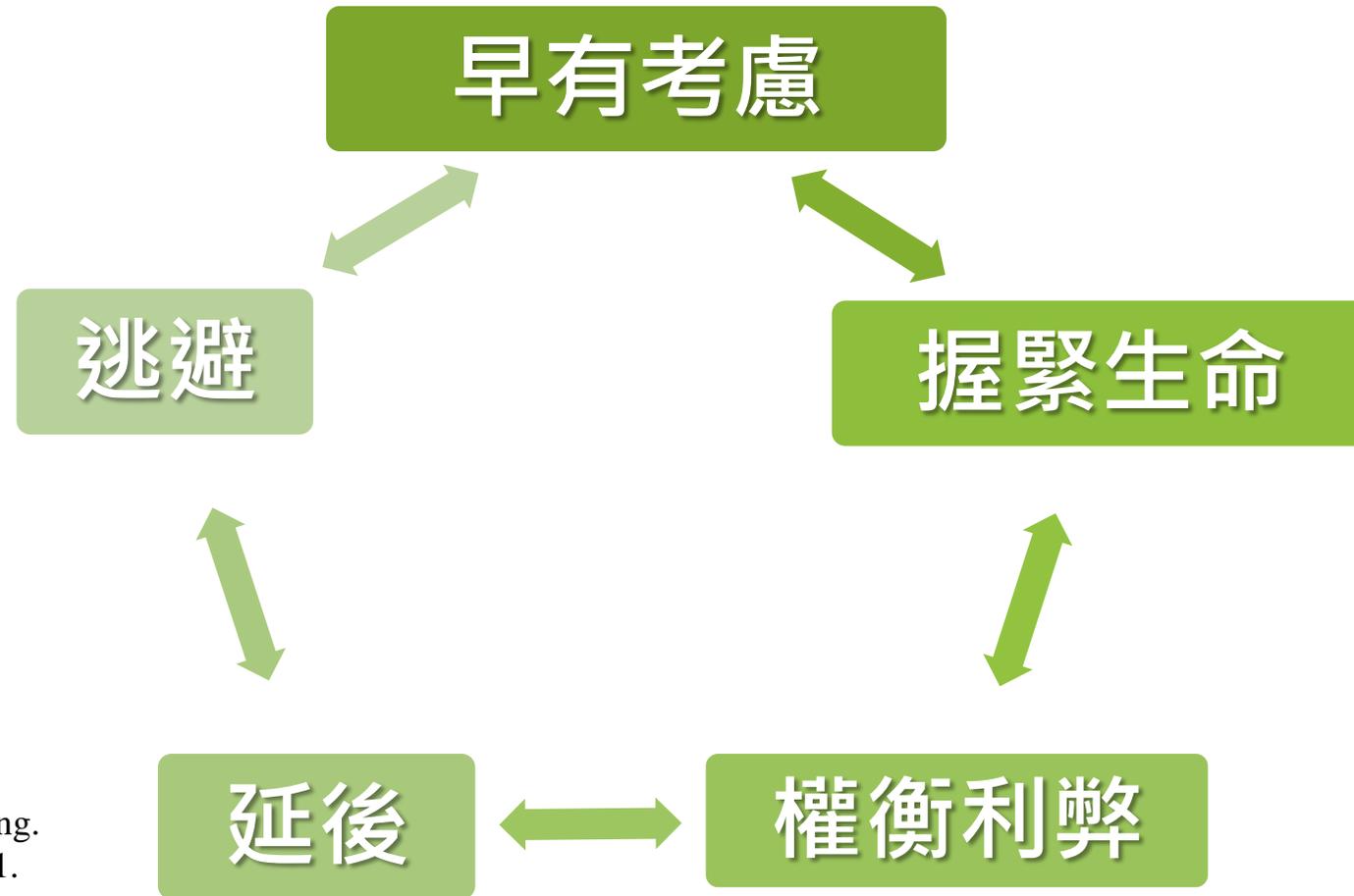
## 各章节

 活动页
  信息页

<b>01</b> 我的反思	 我的生活方式	5
	 我目前的健康状况	6
	 我关注的问题	7
<b>02</b> 我的看法	 我如何看待生命和健康	9
	 舒缓为主的疗护	10
	 全程急救治疗	11
	 我如何看待生命的尽头	12
	 我的决策代言人	14
<b>03</b> 我的护理目标	 社区护理选项	16
	 临终护理选项	18
	 我选择的临终护理安排	20
<b>04</b> 我可采取的下一步行动	 预先护理计划应存放何处	22
	 检讨您的预先护理计划	22
	 持久授权书	23

<https://www.aic.sg/resources/Documents/Brochures/ACP%20Publications/Workbook/ACP%20Workbook-CH.pdf>

# 對「預設照顧計劃」之準備度



Chan, H. Y. L. & Pang, S. M. C. (2011).  
Readiness of Chinese frail old age home  
residents to end-of-life care decision making.  
Journal of Clinical Nursing, 20, 1454-1461.

# 微電影



那麼媽媽怎樣說



Supported by Health Care and Promotion Fund,  
Food and Health Bureau, HKSAR Government (2016-2017)

# 教育平台

<https://acpe.nur.cuhk.edu.hk/>



*Supported by CUHK Knowledge Transfer Project Fund (ref. no.: KPF16INF10)*



# 醫護培訓

## Effects of a structured advance care planning guide among patients with advanced illness in medical and geriatric wards

Supported by Health and Medical Research Fund, Food and Health Bureau, HKSAR Government (2017 – 2019)

Organization Support

Staff training

ACP Structured Guide



預設醫療照顧計劃 Advance Care Planning	
Patient's name:	Name of ACP facilitator:
	Date(s):
<b>TRIGGER</b>	
<input type="checkbox"/> Following the diagnosis of a life limiting disease with a rapid downhill course	
<input type="checkbox"/> Significant disease progression in terms of functional decline / symptom burden	
<input type="checkbox"/> Recovery from an acute severe episode of a chronic disease	
<input type="checkbox"/> Following multiple hospital admissions	
<b>(1) UNDERSTANDING</b>	
1. Self-rating: 您會如何評定自己目前的健康狀況? <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> Fair <input type="checkbox"/> Poor	
2. Awareness: 您有沒有留意到自己近日的健康出現了變化? 醫護人員如何向您解釋您的健康情況? (can choose more than one option)	
<input type="checkbox"/> Aware of disease progression/prognosis	
<input type="checkbox"/> Aware of alternative care option(s)	
<input type="checkbox"/> Wish to have more information	
<input type="checkbox"/> Not noting any change	
<input type="checkbox"/> Unclear	
Remarks/Reasons	
<b>(2) VIEWS</b>	
1. Concerns / Worries: 您現在最擔憂什麼? 為何您會有這些擔憂?	
<input type="checkbox"/> Health	
<input type="checkbox"/> Family	
<input type="checkbox"/> Financial	
2. Expectation from treatments: 您對治療及照顧有什麼期望?	
<input type="checkbox"/> Symptom control	
<input type="checkbox"/> Others	
3. Sources of strength: 這日子以來，有什麼給予您支持（力量）?	
Remarks/Reasons	
<b>(3) WISHES</b>	
1. Readiness of ACP: 您是否介意討論有關將來照顧方面的事務?	
<input type="checkbox"/> Open to discussion	
<input type="checkbox"/> Deferral	
<input type="checkbox"/> Avoiding / Fear	
2. Death Anxiety: 您有沒有想過此期照顧? 而您最擔心是哪方面?	
<input type="checkbox"/> Pain / Symptoms	
<input type="checkbox"/> Lingering death	
<input type="checkbox"/> Cognitively impaired	
<input type="checkbox"/> Others	
3. Goal of Care: 假如不幸地，您的情況惡化至：(a) 末期 (b) 持續他人或不可逆轉的昏迷狀態 (c) 短期下可逆轉的失身或喪失視力，您期望醫療照顧的目的是什麼?	
<input type="checkbox"/> Comfort care	
<input type="checkbox"/> Life preservation	
<input type="checkbox"/> Others	
Remarks	

# 法改會諮詢

Law Reform Commission of Hong Kong issued a public consultation paper on *Substituted Decision-Making and Advance Directives in Relation to Medical Treatment*

2004

# 食衛局諮詢

FHB issued a consultation paper on *Introduction of the Concept of Advance Directives in Hong Kong*

2009

# 食衛局諮詢

2019



## Hospital Authority adopted the model form of Advance Directive

預設醫療指示<sup>1</sup>

請以正楷書寫或貼上病人標籤

人院/門診號碼: \_\_\_\_\_

姓名(英文): \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_

身份證號碼: \_\_\_\_\_ 性別: \_\_\_\_\_ 年齡: \_\_\_\_\_

部門: \_\_\_\_\_ 組別: \_\_\_\_\_ 病房/床號: \_\_\_\_\_

第1節: 此預設醫療指示作出簽署的詳細個人資料

姓名: \_\_\_\_\_ (請以正楷書寫)

身份證號碼: \_\_\_\_\_

性別: 男性 / 女性

出生日期: \_\_\_\_\_ (日) (月) (年)

住址: \_\_\_\_\_

住宅電話號碼: \_\_\_\_\_

醫學處電話號碼: \_\_\_\_\_

手提電話號碼: \_\_\_\_\_

第2節: 簽署

1. 本人明白此指示的目的, 是當本人病倒了末期, 或處於持續植物人狀況或不可逆轉昏迷, 或有其他特別危險的短期不可逆轉的生存受困疾病時, 若本人所可能承受或預設的痛苦或醫療負擔甚為憂慮, 並先由本人或醫療團隊從速實施此指示時與本人作出此處決定的選擇。

2. 本人明白無論在任何情況下發生, 此力都不會執行安樂死, 亦不會依賴本人在治療方面的任何非法指示, 即使本人明文要求這樣做亦然。

3. 本人 (請清楚填上姓名) 年滿 18 歲, 現將本人以前曾就自己的醫療及治療作出的所有預設醫療指示 (如有) 廢止, 並自願作出這項預設醫療指示。

4. 如經本人的主治醫生或至少另一名醫生診斷, 證實本人是病倒了末期, 或陷入不可逆轉的昏迷或處於持續植物人狀況, 或有任何其他短期不可逆轉的生存受困疾病, 以致無法參與作出關於自己的醫療及治療的決定, 則本人對自己的醫療及治療的指示如下:

(註: 填寫以下部分特請在簽署時於內加上日期, 並為每項簽署, 並在任何不希望應用自己的部分劃上橫線。)

<sup>1</sup> 原稿由法改會諮詢報告《法改會於 2006 年 6 月 16 日編撰, 經醫務局長及生員於 2009 年 12 月 23 日發出的諮詢文件更新, 醫務局長於 2009 年 5 月及 2014 年 6 月作出訂正和上修。

Rev. 10 June 2014 Page 1 of 4

Patient Safety & Risk Management Department / Quality & Safety Division

Document No. CEC-GE-9

Issue Date 10 June 2019

Review Date 10 June 2022

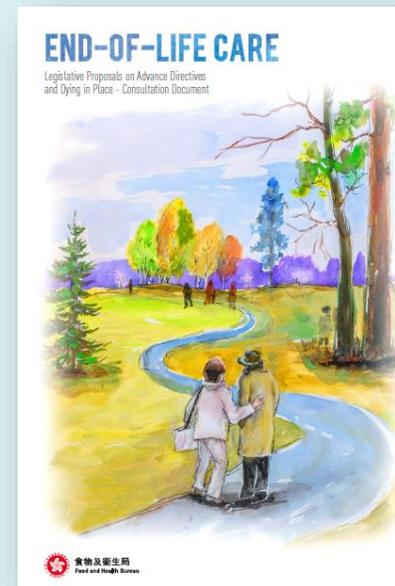
Approved By HA CEC

Page Page 1 of 13

Helen Chan (NUR) is signed in

## HA Guidelines on Advance Care Planning

Version	Effective Date
1	10 June 2019



Advance Care Planning (ACP) For Mentally Competent Adult

Please affix gum label with address

Name: \_\_\_\_\_ Sex/Age: \_\_\_\_\_

ID No.: \_\_\_\_\_ Ward/Bed: \_\_\_\_\_

HR: \_\_\_\_\_ Dept.: \_\_\_\_\_

Points to note:

- This document is a record of my wishes and preferences. It helps the health care team understand what matter most to me and guide the future medical care and treatment. It is not a record of my advance decisions and is not legally binding.
- If I wish to document my advance decision for refusal of any specific treatment, I have to sign an Advance Directive (HA-short AD form or HA-long AD form), which will be a legally binding document.
- The health care team is not obliged to provide medically futile or inappropriate treatment irrespective of my preferences.
- I may choose NOT to complete any particular items within sections 5 to 8.
- If I change my preferences, I should discuss with my health care team and my family, and fill in a new ACP form.

(1) Medical condition

Diagnosis

Prognosis has been explained to the patient

Remarks (if any): \_\_\_\_\_

Treatment plan has been explained to the patient

Remarks (if any): \_\_\_\_\_

(2) Doctor involved in ACP

Signature of Doctor: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

# Pre-requisites for ACP implementation

## 推行ACP之要素





2

# 家福會 一站式ACP服務

社區教育  
講座、參觀、  
工作坊、  
外展街站

AD、EPA、  
平安紙、  
喪葬意願

預設照顧  
關懷專線

預設照顧  
個案服務

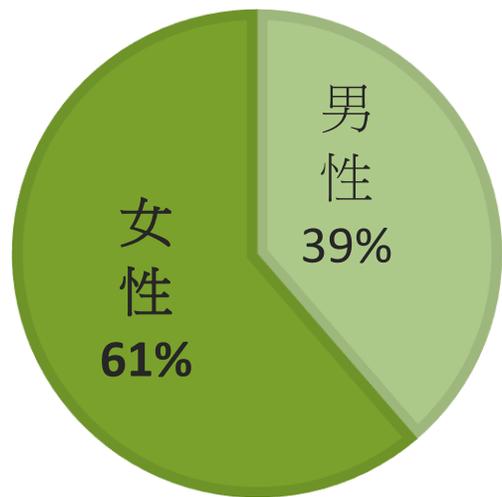
「晚晴圓夢」  
生命故事、  
重遊舊地、  
惜別會



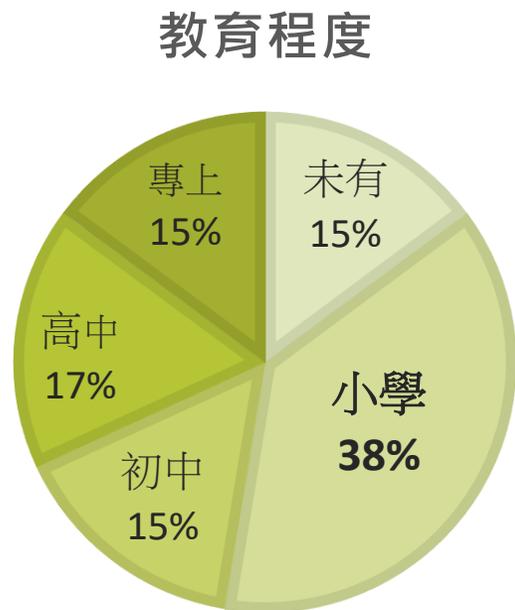
3

評估結果

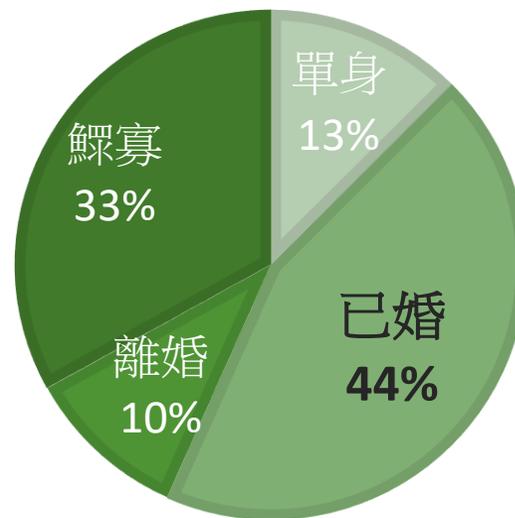
# 參加者背景 (N = 137)



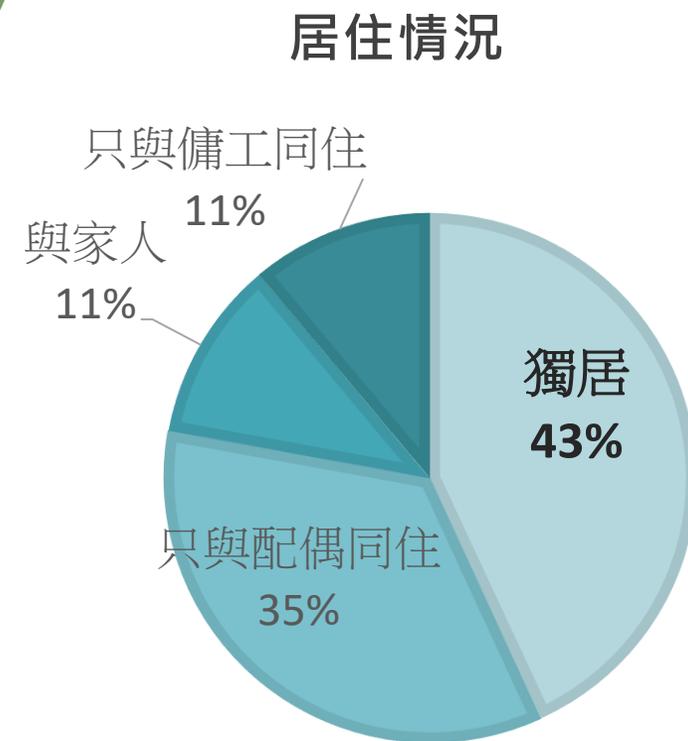
性別



教育程度

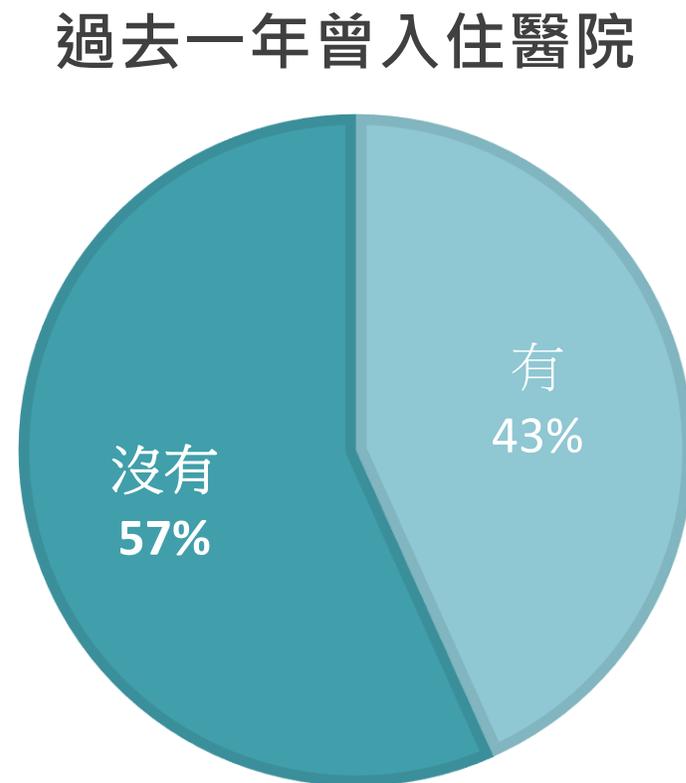
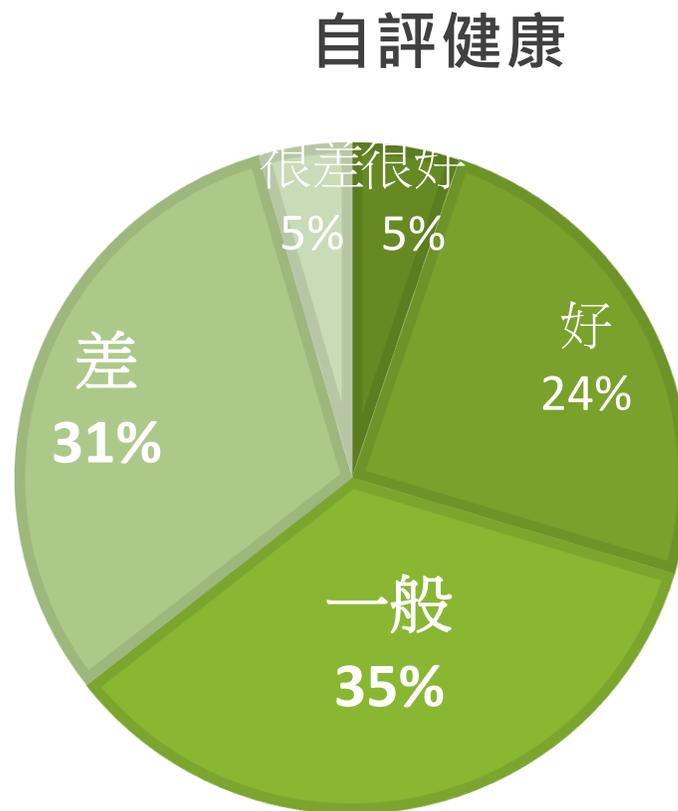
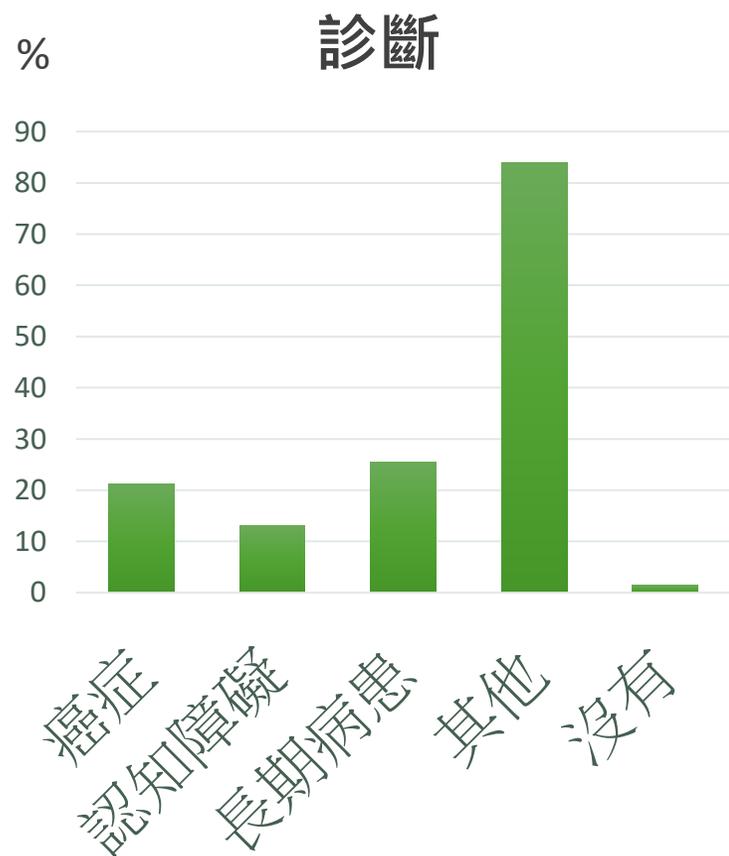


婚姻狀況

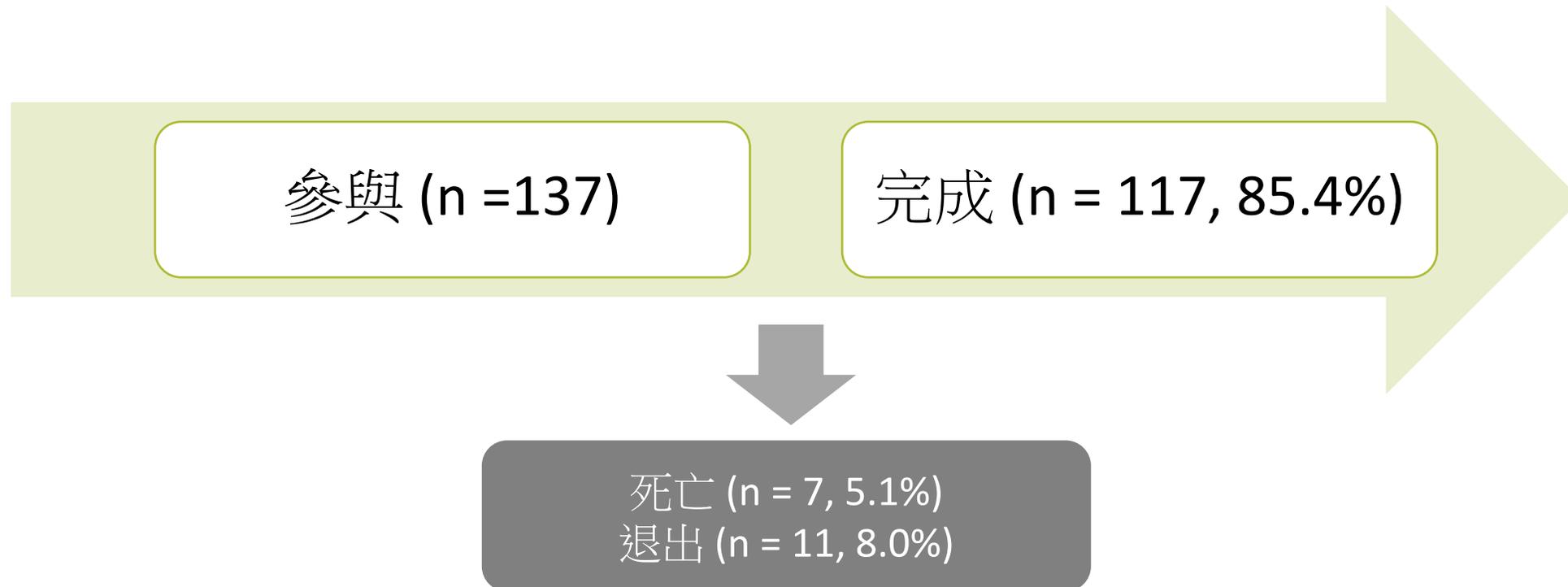


居住情況

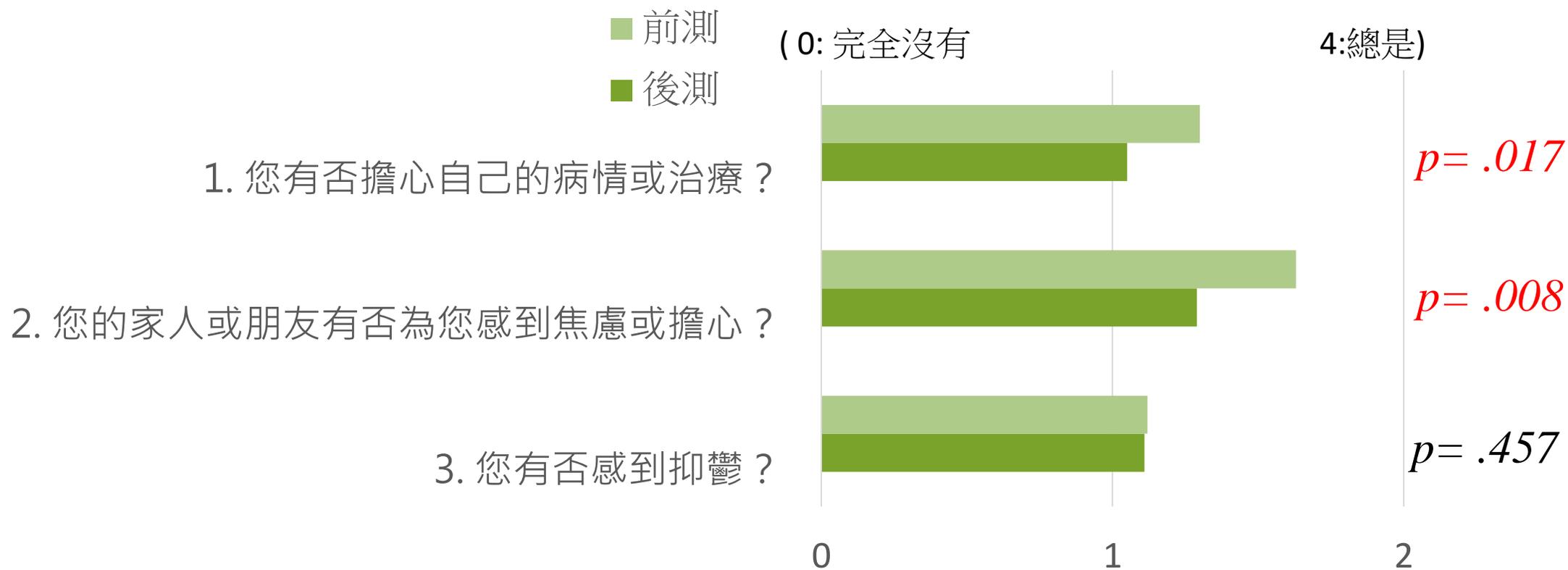
# 健康情況 (N = 137)



# 參與情況



# 生存質量



# 生存質量

(0:總是  
有)

4:完全沒

4. 您有否感到心靈平安？

■ 前測  
■ 後測

$p = .360$

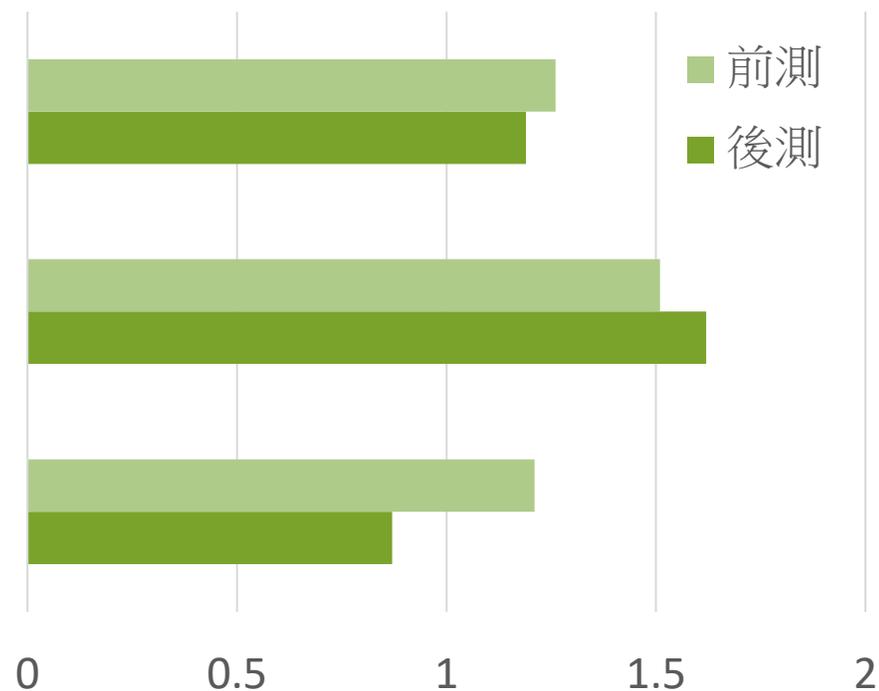
5. 您能與家人或朋友盡情分享您的感受嗎？

$p = .263$

6. 您有多經常充分地得到您想要的資訊？

$p = .099$

0 0.5 1 1.5 2

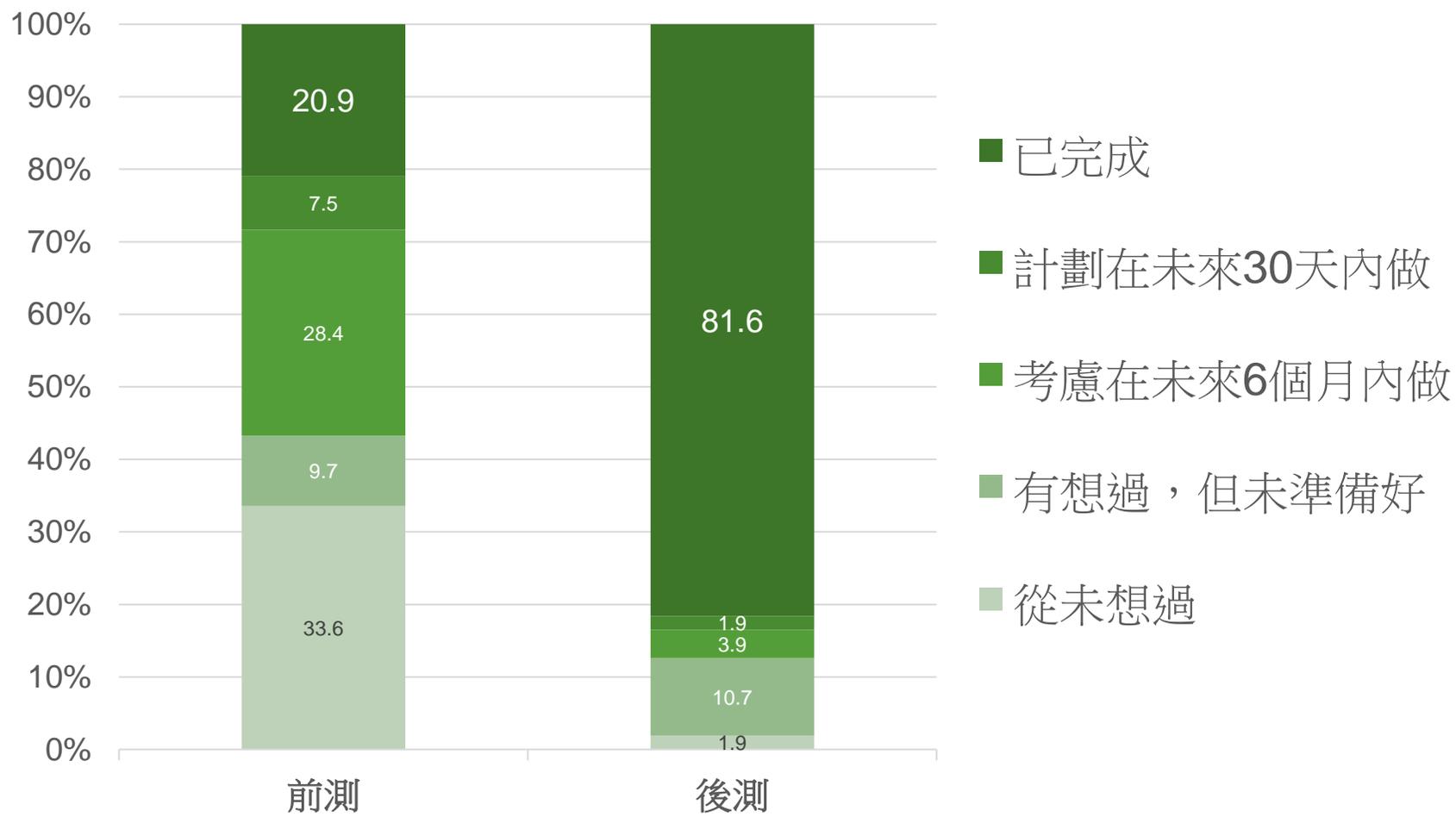




Readiness for ACP

對「預設照顧計劃」之準備度

# 1. 和醫療決策代理人談論有關晚期照顧



前測:  $2.7 \pm 1.5$  → 後測:  $4.5 \pm 1.1$

$(p < 0.001)$

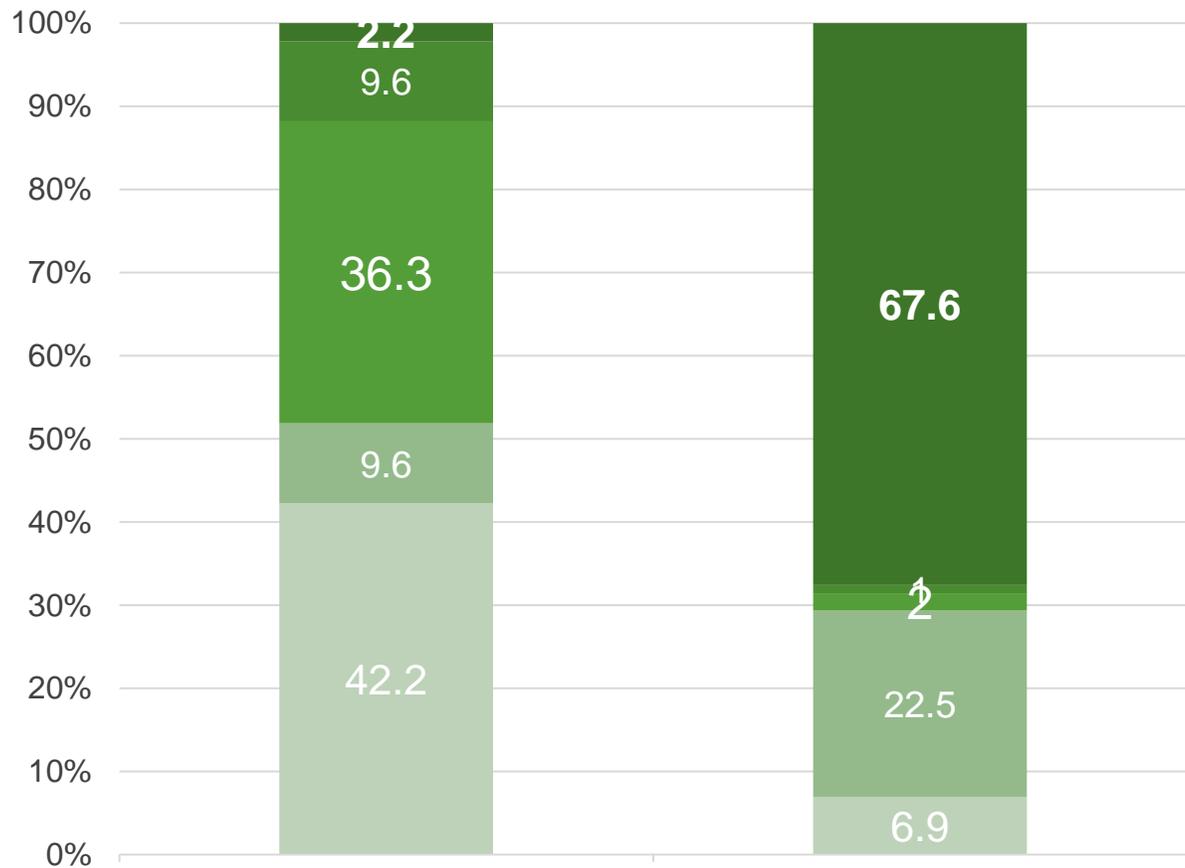
## 2. 準備好和醫生談論有關您想要的晚期照顧



前測:  $2.0 \pm 1.2$  → 後測:  $3.4 \pm 1.7$

$(p < 0.001)$

# 3. 準備好簽署預設醫療指示

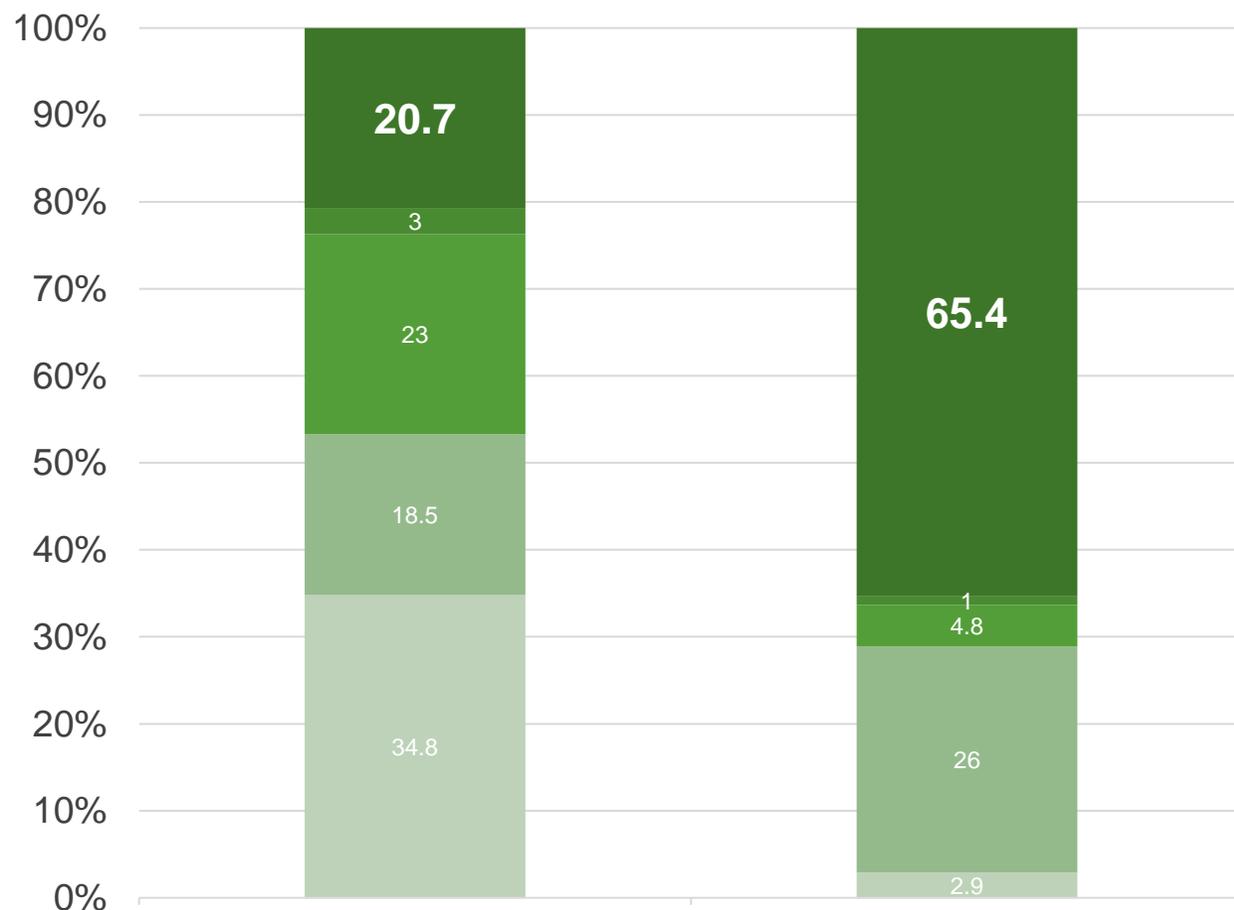


前測:  $2.2 \pm 1.2$  → 後測:  $4.0 \pm 1.5$   
*(p < 0.001)*

- 已完成
- 計劃在未來30天內做
- 考慮在未來6個月內做
- 有想過，但未準備好
- 從未想過

透過本計劃簽署預設醫療指示的人數: **47 (34.3%)**

# 4. 準備好處理好財務及交托晚期生活安排



前測:  $2.6 \pm 1.5$  → 後測:  $4.0 \pm 1.4$   
( $p < 0.001$ )

■ 已完成

■ 計劃在未來30天內做

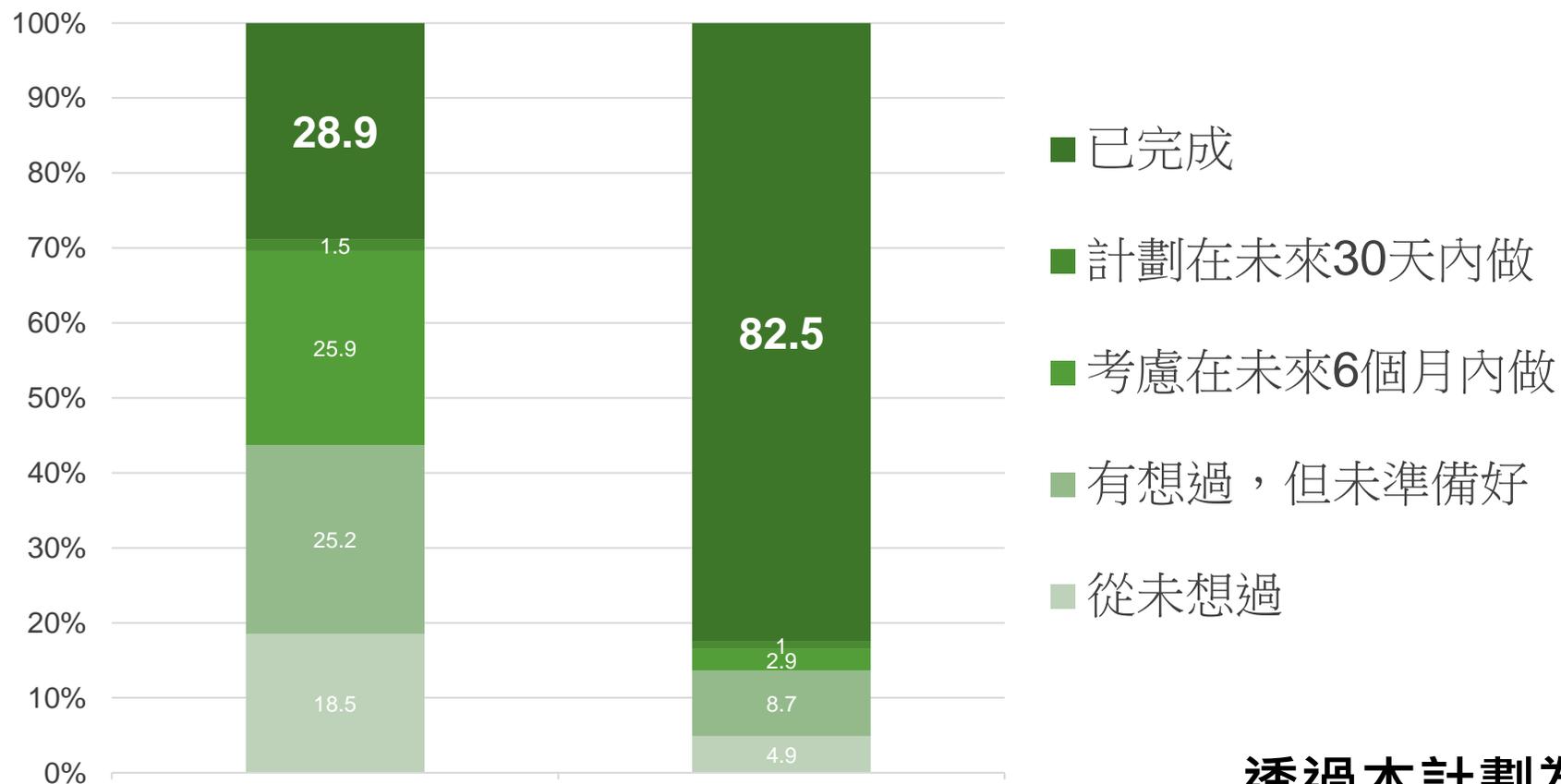
■ 考慮在未來6個月內做

■ 有想過，但未準備好

■ 從未想過

- 透過本計劃簽署持久授權書的人數: **16 (11.7%)**
- 透過本計劃簽訂平安紙的人數: **29 (21.2%)**

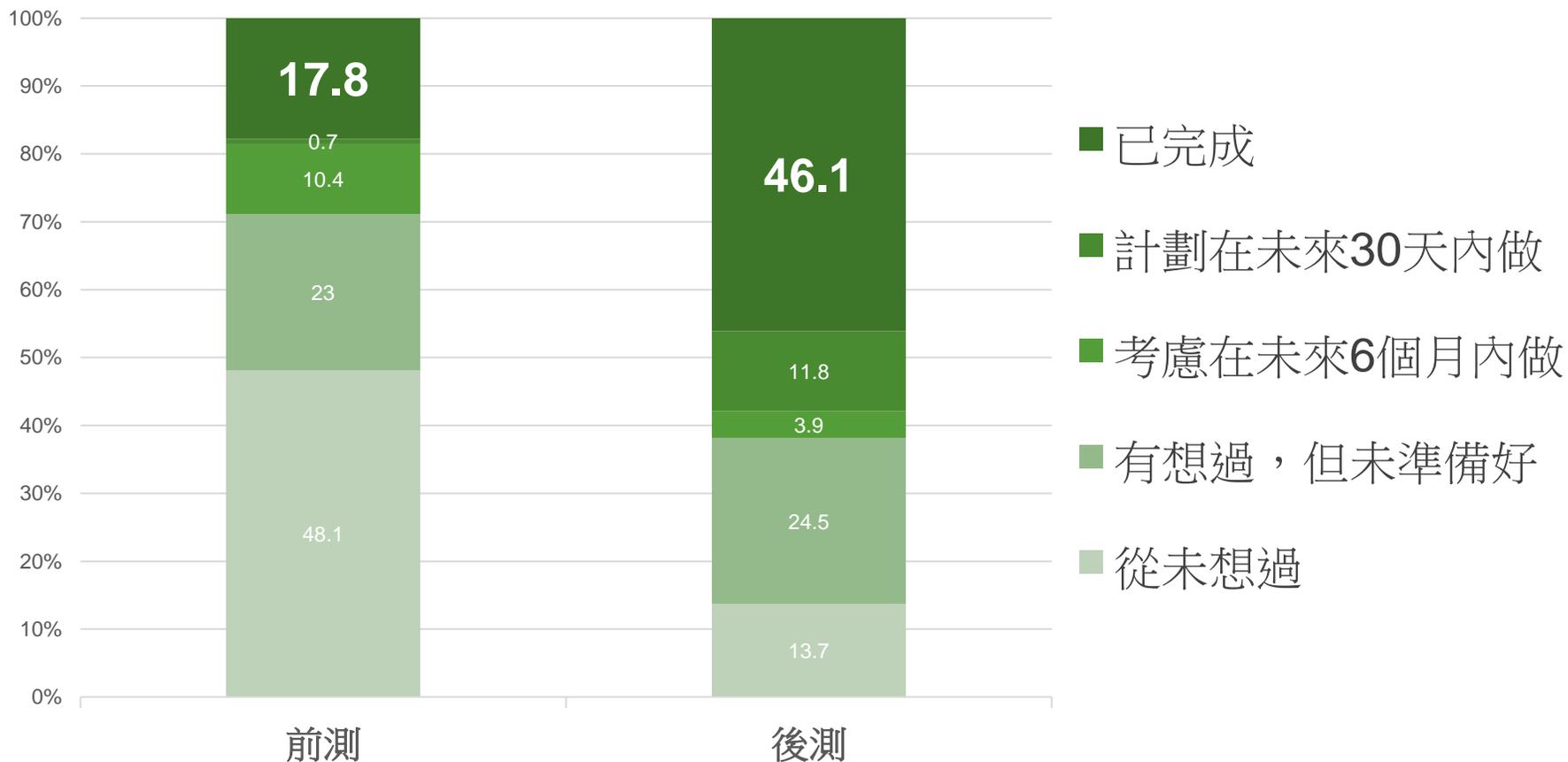
# 5. 準備好身後事安排



前測:  $3.0 \pm 1.5$  → 後測:  $4.5 \pm 1.2$   
*( $p < 0.001$ )*

透過本計劃為喪葬禮儀作安排  
 的人數: **83 (60.6%)**

# 6. 準備好與生命中重要的人道謝/ 道歉/道別或復和

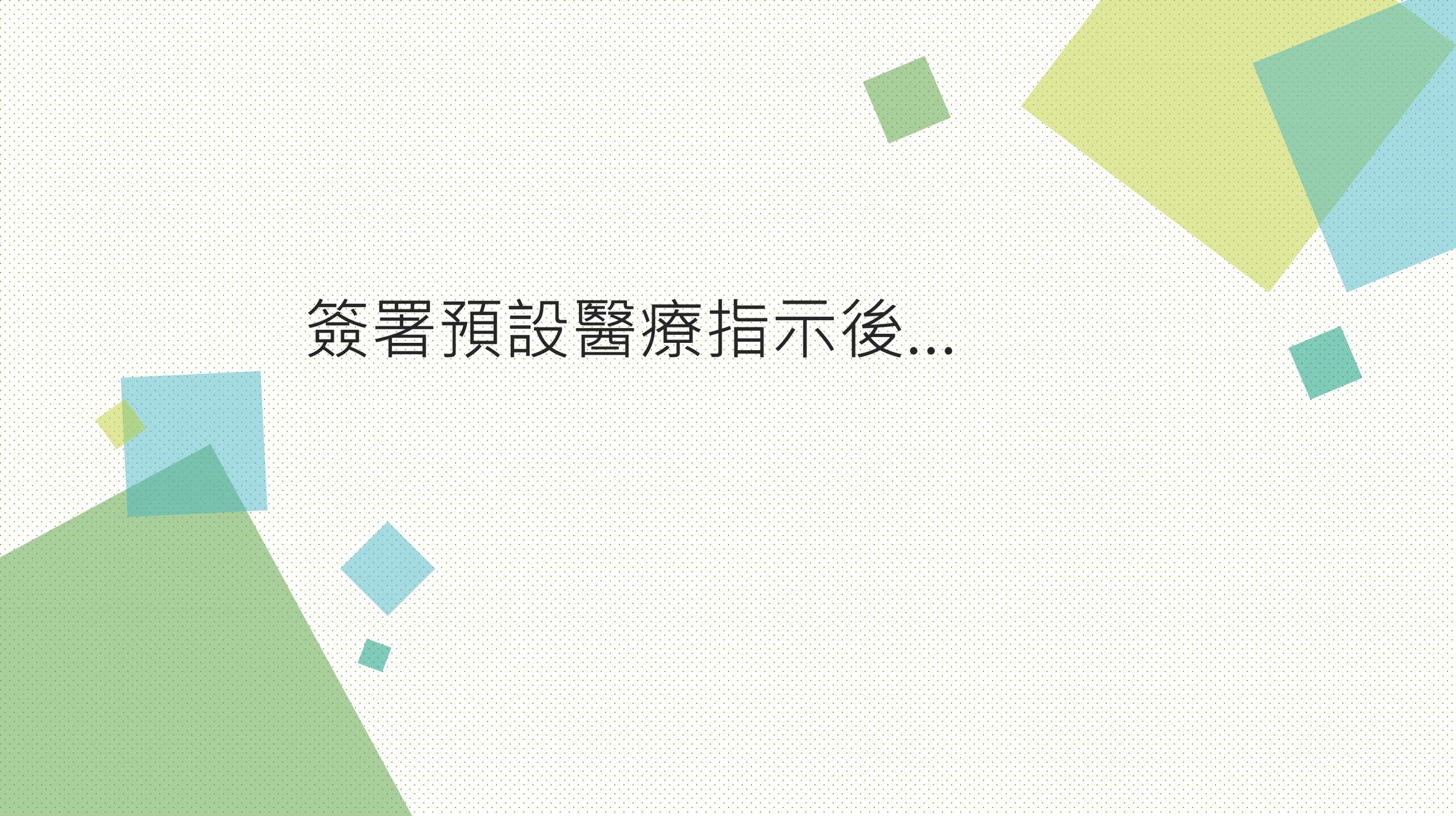


前測:  $2.2 \pm 1.5$  → 後測:  $3.5 \pm 1.6$

$(p < 0.001)$

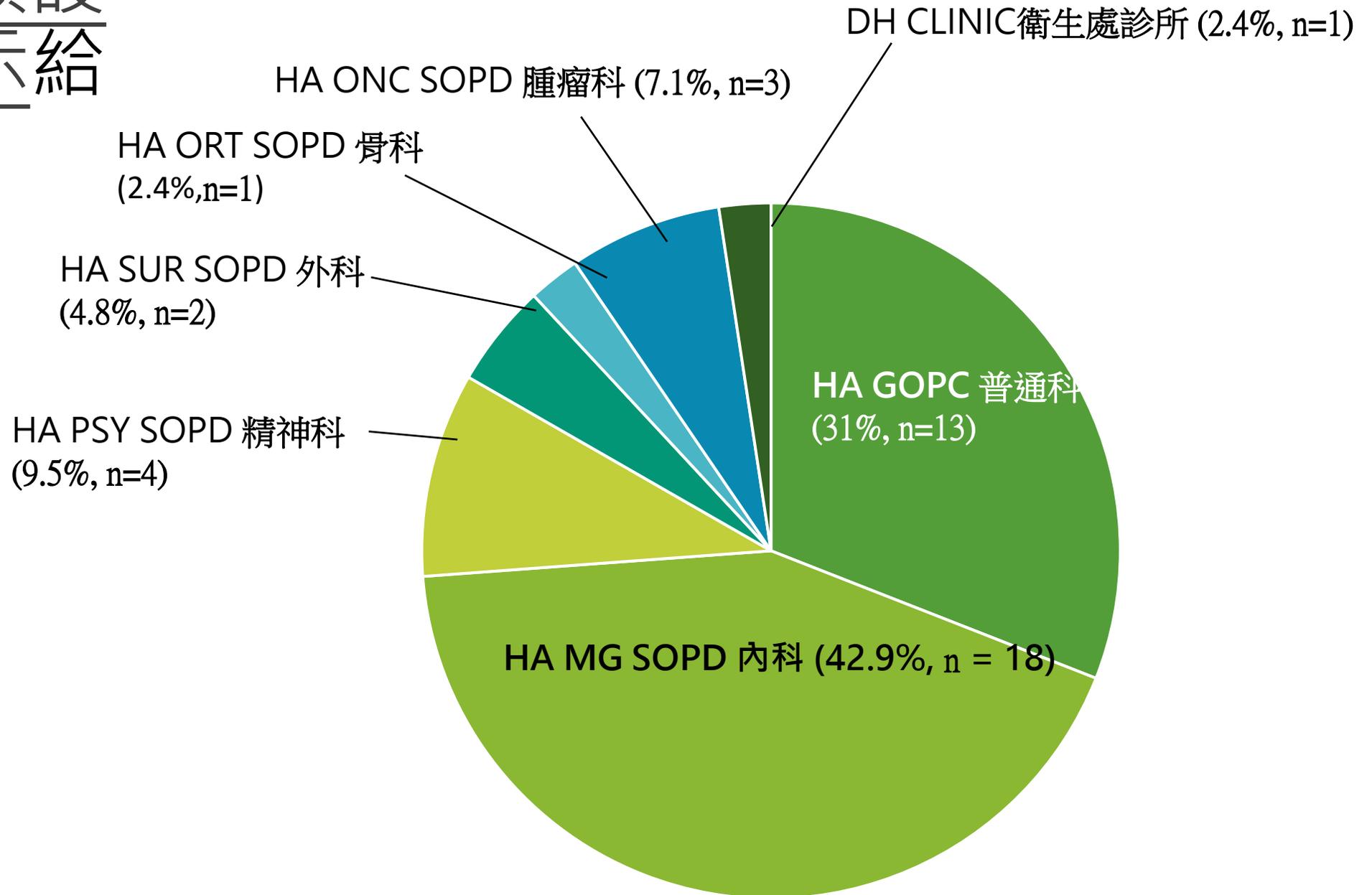
# 滿意程度 (1 – 非常不同意 → 5 – 非常同意)

	平均分
1. 服務增進我對預設照顧的認識	4.69 ± 0.55
2. 服務增進我與家人就晚期照顧作溝通	4.46 ± 0.73
3. 服務能讓我的晚晴心願或想法可以被聆聽	4.69 ± 0.51
4. 服務能讓我內心感到平靜	4.53 ± 0.71
5. 服務能讓我心情輕鬆減輕心理負擔	4.55 ± 0.73
6. 整體來說，我或家人滿意是項服務	4.75 ± 0.49
<b>個案服務適用</b>	
7. 服務能幫助我表達對晚期照顧的選擇和意願	4.69 ± 0.50
8. 服務能幫助我就晚期照顧作出實際安排	4.66 ± 0.59
<b>參與之家人/照顧者適用</b>	
9. 服務增進我對預設照顧的認識	4.73 ± 0.45
10. 服務增進我了解家人的晚晴心願或想法	4.66 ± 0.48

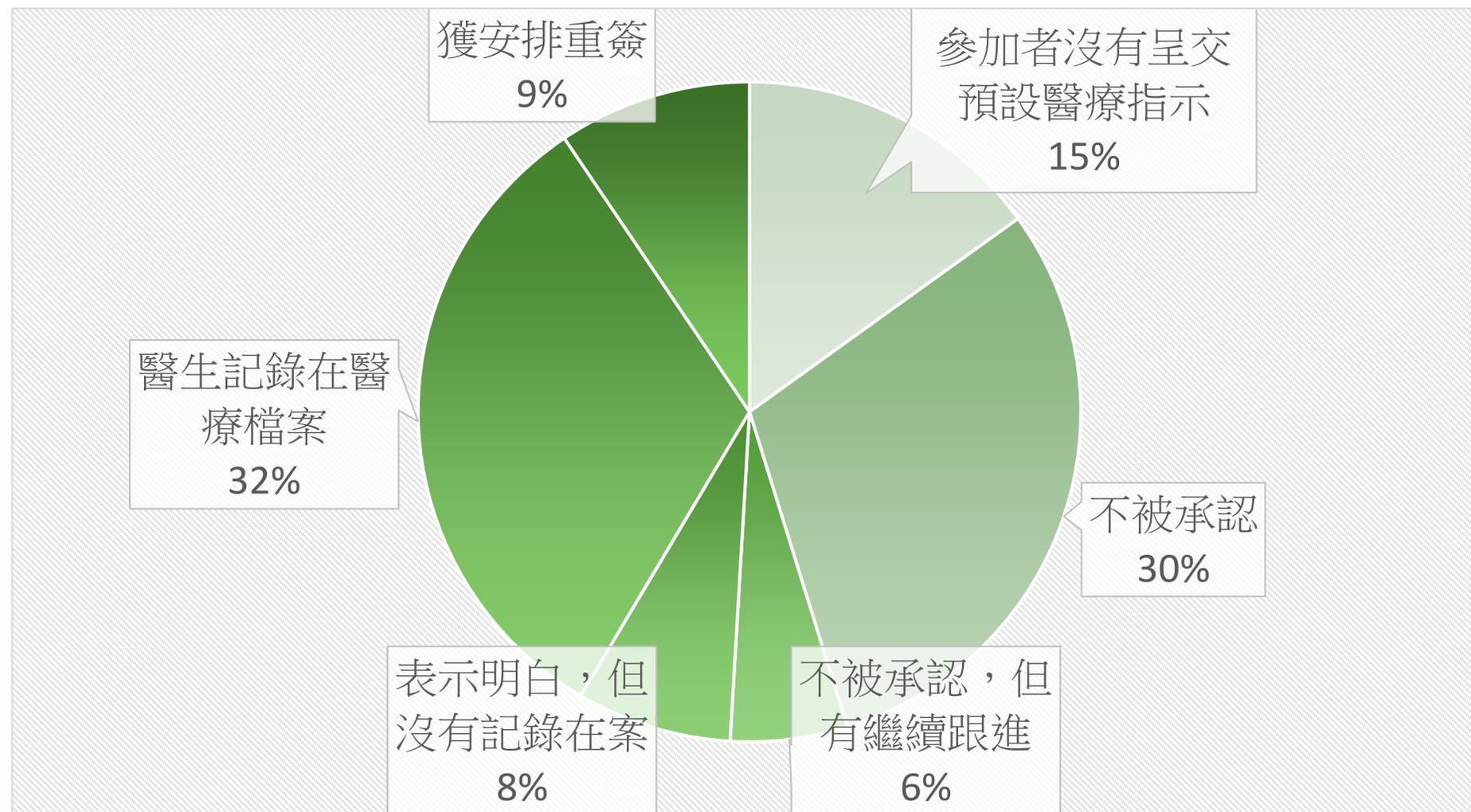


簽署預設醫療指示後...

# 簽好的預設 醫療指示給 誰看？



# 出示預設醫療指示後...





4

總結

# 從數據中的領悟

及時

ADVANCE

生命無常: 有些參加者未能完成計劃

協調

COORDINATE

- 提供資訊/服務
- 協助家庭溝通

推廣

PROMOTE

- 提高公眾認識
- 提升對ACP各方面的準備度

# Future development 將來的發展

政府帶領



醫社合作  
機構認同  
公眾推廣

# WHAT'S NEXT?

## 1. 認知障礙症患者

Promoting advance care planning in persons with early dementia and their family caregivers in the community. Health and Medical Research Fund (#03180198), Food and Health Bureau, 2020 – 2022

## 2. 殘疾 / 智障

## 3. 雙老 / 獨居

A home-based psychoeducation programme to empower spousal carers of older adults with frailty. Health and Medical Research Fund (ref.no.: 06210038), Health Bureau. 09/2023 – 09/2025.



謝謝！  
歡迎提問 / 分享

[helencyl@cuhk.edu.hk](mailto:helencyl@cuhk.edu.hk)



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



香港中文大學醫學院  
Faculty of Medicine  
The Chinese University of Hong Kong

